

**Zeitschrift:** Versants : revue suisse des littératures romanes = Rivista svizzera delle letterature romanze = Revista suiza de literaturas románicas  
**Herausgeber:** Collegium Romanicum (Association des romanistes suisses)  
**Band:** 22 (1992)

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

*NOTRE AMÉRIQUE*

Numéro composé par Pedro Ramírez

<i>Notre Amérique</i> .....	3
<b>Rolf EBERENZ</b>	
« <i>Sus ditados y blasones</i> »: las semblanzas de los conquistadores en Bernal Díaz del Castillo .....	5
<b>Luis IÑIGO MADRIGAL</b>	
Grandeza mexicana de <i>Bernardo de Balbuena</i> , o «El interés, señor de las naciones» .....	23
<b>Pedro RAMÍREZ</b>	
<i>El traductor, entre el uno y el otro</i> .....	39
<b>Angela CARACCILO ARICÒ</b>	
<i>L'immagine del Nuovo Mondo nella cultura veneziana del Cinquecento</i> .....	69
<b>Jean WIDMER</b>	
<i>Récit de la conquête et discours de la découverte:</i> réflexions sur la question de l'autre telle que posée par T. Todorov .....	91
<b>Walther L. BERNECKER</b>	
<i>Europa y América Latina en el siglo XIX</i> .....	119
<b>Christian GIORDANO</b>	
« <i>Caudillos</i> » e « <i>campesinos</i> » nel sapere antropologico e nella creazione letteraria: il caso della società paraguayana .....	145

---